



Nel casale
del Principe



Il mosaico che riveste la piscina sale dal fondo dell'acqua lungo tutta la colonna centrale, che diviene fusto di questo "albero concettuale".

The mosaic that covers the pool follows this upward movement, climbing from the bottom of the water to the whole central pillar, which becomes the trunk of this "conceptual tree".

Monreale, caratteristica cittadina nella valle dello Jato, è celebre per il suo Duomo millenario, solenne monumento in cui si fondono gusti differenti con rimandi all'architettura nordeuropea e all'arte araba. Questa mescolanza di generi è tipica di una terra - la Sicilia - che, nel corso della sua storia, ha conosciuto dominazioni e influenze di culture variegata e diverse tra loro. Sono queste premesse che definiscono le caratteristiche stilistiche del "Casale del Principe", un agriturismo che, delimitato dalle mura di un monastero del XVII secolo, nel 2012, per completare l'offerta ricettiva, ha deciso di realizzare un centro benessere con piscina interna; un progetto piuttosto ambizioso che ha coinvolto la ristrutturazione di un settore del Casale quasi completamente diroccato. Il concept alla base del progetto doveva rispecchiare le peculiarità di un luogo così intriso di storia e tradizione, senza banalizzare lo stile siciliano.

In the Prince's farmhouse

Monreale, a typical town in the Jato valley, is famous for its thousand-year old Cathedral, the solemn monument where different styles merge with references to Northern European architecture and Arabian Art. This mix of genres is a typical feature of Sicily, an island that - in its history - has met dominations and influences from different cultures. These features define the style of "Casale del Principe", a luxury holiday farmhouse surrounded by the walls of a XVII century monastery. In 2012 the owners decided to build a wellness centre with Spa inside the structure to enhance accommodation services, i.e. an ambitious project that covered the restoration of a sector in very poor conditions, in order to get seven theme suites, as well as other restored outdoor areas. The base concept of the project was supposed to mirror the particular features of this place soaked in history and tradition, without falling into the mere trivialization of the Sicilian style.





La piscina è stata realizzata in una struttura ipogea, ricavata scavando nella nuda roccia che diventa materia architettonica e decorativa. Da qui prendono vita alcuni elementi floreali tridimensionali stilizzati, che si innalzano lungo la parete di fondo fino a modellare la controsoffittatura sotto forma di petali.

The pool was built in an underground structure by digging into the bare rocks, which then become part of the architecture and decoration. From here some 3D stylised floral elements raise along the back wall and they decorate the dropped ceiling with petals.

L'area SPA

La Spa del Casale del Principe, sviluppata su due livelli, si caratterizza per il suo rapporto con lo straordinario complesso architettonico in cui è inserita, la natura e la sua flora così ricca e particolare. Al piano terra si trova l'elemento d'attrazione principale del centro: una cabina trattamenti realizzata all'interno di un "bozzolo", un grande cesto alto sei metri e fluttuante su un bacino d'acqua. Il bacino ne delimita le sagome principali e contribuisce alla creazione degli spazi. La tecnica di costruzione, adoperata dagli artigiani locali, ha previsto l'utilizzo di corda d'erba palustre naturale, intrecciata su una struttura metallica realizzata in opera. Il profumo della "paglia", che costituisce questa vera e propria scultura, si percepisce già dal corridoio che dal casale antico porta alle suite.

The SPA area

The Spa of Casale del Principe is characterized by its connection with the extraordinary architecture where it is located, its nature and local flora, so rich and particular. The Spa is in two levels and it's integrated into the first floor smoothly. At the ground floor there is the core of the centre: a cabin for treatments built inside a "cocoon", i.e. a 6 mt high basket that floats on the water. This pool delimits the main shapes and creates spaces. The building technique, used by local craftsmen, uses natural marsh grass ropes woven on a metal structure. The scent of "straw", which makes up a real sculpture, can be smelt right from the corridor that connects the ancient house to the suites.



L'area piscina

Al piano di sotto la piscina è stata realizzata in una struttura ipogea, ricavata scavando nella nuda roccia. Da qui prendono vita alcuni elementi floreali tridimensionali stilizzati, che si innalzano lungo la parete di fondo fino a modellare la controsoffittatura in forma di petali, simbolo della biodiversità locale. Anche il mosaico che ricopre la piscina segue questo movimento ascensionale, salendo dal fondo dell'acqua lungo tutta la colonna centrale, che diviene il fusto di quest'albero concettuale. Trait d'union fra i tre livelli (suite, spa e piscina), l'imponente scala in acciaio verniciato diventa uno degli elementi architettonici più caratterizzanti della struttura. Salendo la scala si possono scorgere gli angoli più suggestivi del Casale, scoprendo ogni volta uno scorcio diverso, un nuovo particolare, una luce o un'ombra inaspettate.

The pool area

On the floor below, the pool has been built in an underground structure by digging into the bare rocks. From here some 3D floral elements raise along the back wall and they decorate the dropped ceiling with petals, symbol of the local biodiversity. Also the mosaic that covers the pool follows this upward movement, climbing from the bottom of the water to the whole central pillar, which becomes the trunk of this conceptual tree. Trait d'union between the three levels (suite, spa and pool), the big painted steel staircase becomes one of the most characterizing elements of the structure. Going up the stairs people can enjoy the most evocative corners of the farmhouse and find a different one every time, a new detail, an unexpected light or a shadow.

Scheda tecnica

Progetto: Arch. Carmelo Greco piscina e impianti, Arch. Albero Apostoli chief architect, Arch. Geremia Bonetti Interior Designer, Mario Rizzo, ingegneria strutturale

Imprese costruttrici: Impresa Rizzo Giuseppe San Giuseppe Jato (PA), Impianti: Piscine Systems di Palermo - www.piscinesystems.it

Ubicazione: San Giuseppe Jato (PA)

Struttura vasca: cemento armato

Forma: libera

Superficie: 45 mq

Dimensioni: 5,40 x 9,50 m

Profondità: profondità costante di 1,4 m

Rivestimento interno: mosaico vetroso

Rivestimento esterno: decking in legno Teak

Impianto di filtrazione: n°2 filtri, tipo a sabbia, portata da 10 mc/h a norma, n°3 pompe da 0,75 hp

Ricircolo dell'acqua: a sfioro, con griglia in acciaio inox coperta con piccole pietre locali, n°4 bocchette a pavimento, n°1 bocchetta aspirafango

Impianto di trattamento acqua: centralina per il monitoraggio e il dosaggio dei prodotti chimici in piscina completa di serbatoi di stoccaggio

Impianto di riscaldamento: con scambiatore di calore da 70 KW in bronzo marino

Accessori: 4 bocchette idromassaggio a parete, 4 piastre geyser a pavimento, 1 cannon jet, 2 lettini aeromassaggio, 2 fari LED multicolor da 60 W



Al centro dell'area SPA: una cabina trattamenti realizzata all'interno di un cesto alto sei metri e fluttuante sull'acqua.

At the ground floor there is one of the most attracting features of the centre: a cabin for treatments inside a "cocoon", i.e. a 6 mt high basket floating on the pool

Technical form

Project: Arch. Carmelo Greco pool and systems, Albero Apostoli chief architect, Arch. Geremia Bonetti Interior Designer, Mario Rizzo structural engineering.

Building company: Rizzo Giuseppe San Giuseppe Jato, Palermo, Systems: Piscine Systems of Palermo - www.piscinesystems.it

Location: San Giuseppe Jato, Palermo

Pool structure: reinforced concrete

Shape: free

Surface: 45 sqm

Size: 5.40x9.50 mt

Depth: 1.4 mt

Internal covering: glass mosaic

External covering: decking in Teak wood

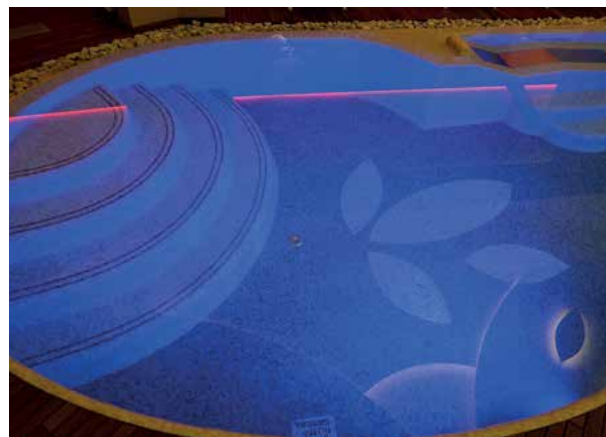
Filtration system: no. 2 sand filters, 10 mc/h flow rate, no. 3 pumps 0.75 hp

Water circulation: infinity pool with stainless steel grid covered with little local stones, no. 4 nozzles on the bottom, no.1 mud vacuum nozzle

Water treatment: control unit to monitor and dose chemicals in the pool equipped with storage tanks

Heating system: 70 kw heat exchanger in marine bronze

Accessories: no. 4 whirlpool nozzles, no. 4 geyser nozzles on the bottom, no. 1 cannon jet, no. 2 air massage beds, no. 2 multi-colour led lights 60 W



Idee, suggerimenti e soluzioni per la progettazione, costruzione e ambientazione di piscine private e di piscine commerciali, ad uso collettivo: questo è Italian Pool Design. Una collana di volumi che, di volta in volta, sorprende per la qualità e la quantità di immagini e di disegni tecnici, corredati da testi descrittivi ricchi di informazioni e spunti per tutti i professionisti che operano nel settore delle piscine. Questo sesto volume ospita al suo interno anche la sezione (introdotta durante la quarta edizione) dedicata alle piscine biologiche e naturali, caratterizzate dall'impiego di sistemi alternativi per il trattamento dell'acqua, come la fitodepurazione tramite piante acquatiche. Il libro, così come il premio Italian Pool Award e la Fiera ForumPiscine, nasce da un'unica volontà: mettere in evidenza le eccellenze progettuali e realizzative delle maestranze italiane in tutto il mondo.



Ideas, suggestions and solutions for the design, construction and setting of private and commercial pools, for collective use: all included in this edition of Italian Pool Design. A series of volumes that, each time, surprises readers with the quality and quantity of images and technical designs, supplying descriptive texts rich in information and hints for all professionals that work in the pool sector.

This sixth volume also includes the section (introduced in the fourth edition) dedicated to the natural and biological pool, characterized by the use of alternative systems for water treatment like phyto-purification through aquatic plants.

The book, just like the Italian Pool Award at ForumPiscine, was inspired by one ambition: to highlight the design excellence and pool realization of Italian masters all over the world.



€ 30,00 (iva inclusa)

editrice il campo



Italian Pool Design 6



Italian Pool Design 6

Il design della piscina italiana

